



# DYSPENSERY DO WINA

## DVV4 / DVV6 / DVV6SS / DVV8



Proszę przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed instalacją i  
używaniem urządzenia. Proszę zachować tę instrukcję.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SERWOWANIA WINA W PRAWIDŁOWEJ TEMPERATURZE

Podanie wina w idealnej temperaturze jest ważnym warunkiem dobrego smaku. Dobra temperatura starzenia wynosi około 13 ° C, ale każde wino ma inną temperaturę degustacji. Sugerujemy następujące temperatury:

°C	Type de vin
19	Armagnac, Brandy, Cognac
18	Vin rouge corsé
17	Porto
15	Vin rouge
13	Vin rouge léger
12	Vin blanc liquoreux
11	Vin blanc
10	Vin rosé, vin blanc léger
9	Champagne millésimé
7	Champagne

## **I – Instrukcje bezpieczeństwa**

Ze względów bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania urządzenia, przed pierwszym zainstalowaniem i użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą ulotkę, w tym ostrzeżenia i pomocne wskazówki. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i / lub niepotrzebnych obrażeń, ważne jest, aby osoby korzystające z tego urządzenia posiadały pełną wiedzę na temat jego działania i funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj te instrukcje na później i pamiętaj, aby przechowywać je obok urządzenia, aby były przesyłane wraz z urządzeniem w przypadku sprzedaży lub przeniesienia. Zapewni to optymalną pracę urządzenia.

Aby uniknąć ryzyka obrażeń, zachowaj tę ulotkę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.

### **Bezpieczeństwo dzieci i innych osób wymagających szczególnej troski**

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub psychicznie lub osoby, które nie nauczyły się korzystać z urządzenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane przez osobę zaznajomioną z urządzeniem i który jest świadomy związanego z tym ryzyka. Dzieciom nie powinno się pozwalać bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i serwisowaniem nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Przechowuj wszystkie opakowania w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Jeśli zdecydujesz się na złomowanie urządzenia, odłącz je od gniazdka ściennego, odetnij kabel połączeniowy (jak najbliżej urządzenia) i wyjmij drzwiczki, aby nie dopuścić do bawienia się dzieci, powodując ryzyko porażenia prądem lub uwięzienie w środku.
- Trzymaj urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

### **Ogólne bezpieczeństwo**

**OSTROŻNIE** - Nigdy nie przechowuj w tym urządzeniu łatwopalnych substancji, takich jak aerozole, ponieważ mogą się w nim wylać.

**UWAGA** - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go niezwłocznie wymienić u producenta lub w autoryzowanym punkcie sprzedaży, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

**UWAGA** - Otwory wentylacyjne powinny być otwarte i upewnić się, że powietrze może przepływać przez otwory, szczególnie jeśli urządzenie jest wpuszczone w ścianę.

**UWAGA** - Nie uszkadzaj obwodu chłodzącego.

**UWAGA** - Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze, chyba że są one tolerowane przez producenta.

UWAGA - Układ chłodniczy i izolacyjny zawiera łatwopalne gazy. Wyrzucając urządzenie, zanieś je do autoryzowanego punktu zbiórki. Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia.

UWAGA - Wkłady zawierają sprężony gaz. Unikaj wstrząsów i źródeł ciepła. Trzymaj pełne pojemniki z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego. Nie kieruj na twarz lub wdychaj gazu. Przechowuj naboje w miejscu niedostępnym dla dzieci i nigdy nie pozwól im się z nimi bawić.

UWAGA - Nie przechowuj, nie zmieniaj ani nie wystawiaj butli z gazem powyżej 60 ° C

UWAGA - Ciśnienie butli gazowej nie może przekraczać 12 Mpa

## **Płyn chłodzący**

Obwód chłodniczy urządzenia wykorzystuje chłodzący izobutan (R600a), który jest wysoce łatwopalnym gazem ziemnym, a zatem jest niebezpieczny dla środowiska. Podczas transportu urządzenia należy upewnić się, że żaden element obwodu chłodniczego nie jest uszkodzony. Płyn chłodniczy (R600a) jest palny.

## **Uwaga: niebezpieczeństwo pożaru**

Jeżeli obwód chłodzący jest uszkodzony:

Unikaj otwartego ognia lub źródła ognia

Upewnij się, że pomieszczenie, w którym jest zainstalowane urządzenie, jest dobrze wentylowane.

Uszkodzenie kabla zasilającego może spowodować zwarcie i / lub porażenie prądem.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Odrzucamy wszelką odpowiedzialność w przypadku wypadków spowodowanych niewłaściwą instalacją elektryczną.
- Nie przedłużaj kabla zasilającego. Nie używaj przedłużacza, przejściówki ani wielodroźnego gniazda.
- Sprawdź, czy gniazdko ścienne nie jest uszkodzone. Gniazdko ścienne w złym stanie może spowodować przegrzanie i wybuch urządzenia.
- Sprawdź, czy gniazdko ścienne urządzenia jest odpowiednio dostępne.
- Nigdy nie ciągnij za główny przewód zasilający.
- Upewnij się, że urządzenie jest zawsze uziemione elektrycznie.
- Jeśli gniazdko ścienne jest obluzowane, nie podłączaj kabla, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli osłona oświetlenia wewnątrz nie jest zainstalowana.
- Odłącz urządzenie przed wymianą żarówki.
- Urządzenie działa na zasilaniu jednofazowym 220 ~ 240 V / 50 Hz.
- Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazda ściennego.
- Nie próbuj wymieniać uszkodzonego kabla zasilającego, skontaktuj się z serwisem po sprzedaży.
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, ale poza zasięgiem dzieci.
- W razie wątpliwości skontaktuj się z instalatorem.

## **Codziennie użytkowanie**

Nie przechowuj łatwopalnych substancji lub płynów wewnątrz urządzenia. Stwarzałoby to ryzyko eksplozji.

Nie używaj innych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia (miksery, wirnik wirujący do lodów itp.).

Odłączając urządzenie, należy mocno chwycić za wtyczkę i nie ciągnąć za kabel.

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Trzymaj urządzenie z dala od świec, luminarzy i otwartego ognia, aby uniknąć ryzyka pożaru.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania win i napojów.

Urządzenie jest ciężkie. Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia.

Jeśli twoje urządzenie jest wyposażone w kółka, pamiętaj, że są one zaprojektowane tylko w celu ułatwienia drobnych ruchów. Nie przenoś urządzenia na duże odległości.

Nie przechylaj się ani nie wspinasz się po urządzeniu ani jego elementach.

Aby uniknąć upadku przedmiotów i aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy przeladowywać przedziałów urządzenia.

## **Uwaga! Czyszczenie i serwisowanie**

Przed przystąpieniem do serwisowania wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie.

Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno używać metalowych przedmiotów, instalacji parowych, lotnych płynów, rozpuszczalników organicznych ani substancji ściernych.

Nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów do usuwania lodu. Użyj plastikowego skrobaka.

## **Ważne informacje dotyczące instalacji!**

Aby zapewnić prawidłowe połączenie elektryczne, należy postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Rozpakuj urządzenie i wizualnie sprawdź, czy nie jest uszkodzone. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. Poinformuj sprzedawcę lub punkt sprzedaży o wszelkich uszkodzeniach. W takim przypadku zachowaj opakowanie. Zaleca się, aby urządzenie pozostawało w spokoju przez co najmniej 4 godziny przed podłączeniem zasilania elektrycznego.

Właściwa cyrkulacja powietrza jest konieczna, aby uniknąć przegrzania. Aby zapewnić wystarczającą wentylację, należy przestrzegać zaleceń dotyczących instalacji.

Aby uniknąć ryzyka pożaru, w miarę możliwości należy upewnić się, że urządzenie nie styka się ze ścianami lub z gorącym elementem (sprężarka, skraplacz). Przestrzegaj zaleceń dotyczących instalacji.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu grzejników lub gotować gorących płyt lub pierścieni gazowych.

Sprawdź, czy gniazdka elektryczne pozostają dostępne po zainstalowaniu urządzenia.

## **Oszczędzanie energii**

Aby ograniczyć zużycie energii elektrycznej urządzenia:

Zainstaluj go w odpowiednim miejscu (patrz "Instalowanie urządzenia")

Pozostawiaj drzwi otwarte jak najmniej czasu.

Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi i upewnij się, że nadal są prawidłowo zamknięte. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z obsługą posprzedażną.

## **Rozwiązywanie problemów**

Wszelkie prace elektryczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego i wykwalifikowanego technika.

Urządzenie powinno zostać naprawione przez akredytowane centrum napraw, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.



**R600a**

## **Instrukcje bezpieczeństwa**



Uwaga: Nie należy blokować kratki wentylacyjnej urządzenia.



Uwaga: W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole z łatwopalnym propelentem.



Uwaga: Nie uszkadzaj obwodu czynnika chłodniczego urządzenia.



Uwaga: agregaty chłodnicze pracujące z izobutanem (R600a) nie mogą być umieszczone w miejscu ze źródłami zapłonu (np. poluzowane styki elektryczne lub gdy czynnik chłodniczy mógłby zbierać się w przypadku wycieku). Rodzaj czynnika chłodniczego jest podany na tabliczce znamionowej chłodziarki.



Przeostroga: Nie należy używać urządzeń elektrycznych we wnętrzu urządzenia, chyba że są one zgodne z typem zalecanym przez producenta.

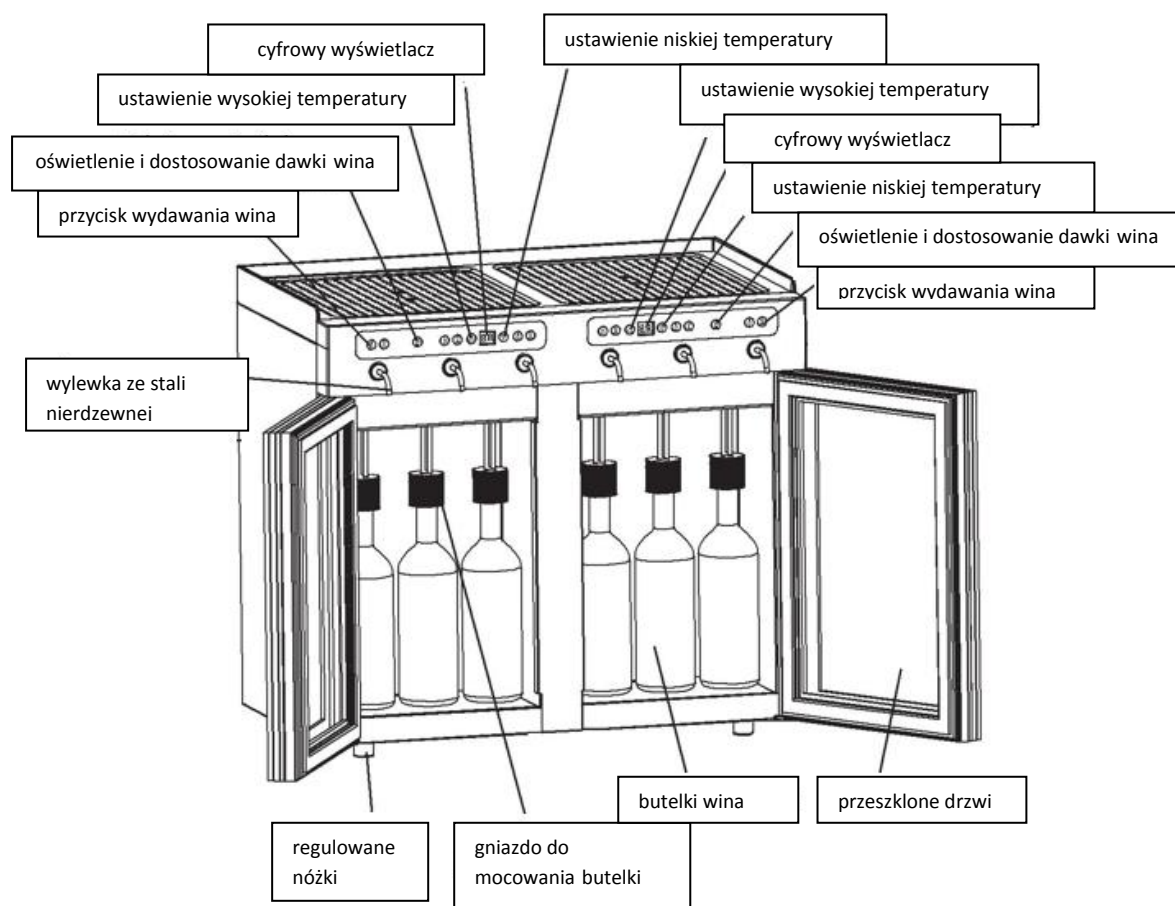
**To urządzenie jest zgodne ze wszystkimi obowiązującymi dyrektywami europejskimi i wszelkimi ich zmianami.**

CE



## II – Opis urządzenia

- Ten chłodzący dozownik wina wyświetla, przechowuje i dozuje 6 otwartych butelek wina, utrzymując je w stanie świeżym, chroniąc przed utlenianiem przez okres do 30 dni, przy użyciu gazu szlachetnego, takiego jak azot lub argon.
- Cichy, wysokowydajny układ sprężarki z automatycznym odszranianiem utrzymuje wino o właściwej temperaturze przechowywania i serwowania od 7 ° C do 18 ° C.
- Kompaktowa budowa z przyciskami dotykowymi.
- Elementy z tworzywa sztucznego, wylewka ze stali nierdzewnej i elektroniczne zawory utrzymują wino w czystości i zapobiegają powstawaniu wycieków z dysz.
- Biały cyfrowy kontroler temperatury LED pozwala łatwo ustawić żądaną temperaturę dla białego lub czerwonego wina.
- Łatwe dozowanie doskonałego kieliszka wina w dowolnym momencie za pomocą dotyku.





### **III - Instalowanie urządzenia**

#### **Przed użyciem urządzenia**

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Przed użyciem upewnij się, że masz wszystkie komponenty i czy urządzenie nie jest uszkodzone.

Użyj miękkiej, suchej szmatki, aby wytrzeć zewnętrzną część dozownika wina.

Przed podłączeniem urządzenia pozostaw urządzenie w pozycji stojącej na 24 godziny, jeśli zostało przetransportowane w pozycji poziomej, co zmniejszy prawdopodobieństwo nieprawidłowego działania układu chłodzenia.

#### **Montaż urządzenia**

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy

Zaleca się umieszczenie urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze otoczenia między 16 a 38 ° C. Nie jest przeznaczone do instalacji w garażu, w piwnicy lub na zewnątrz (ogród ...)

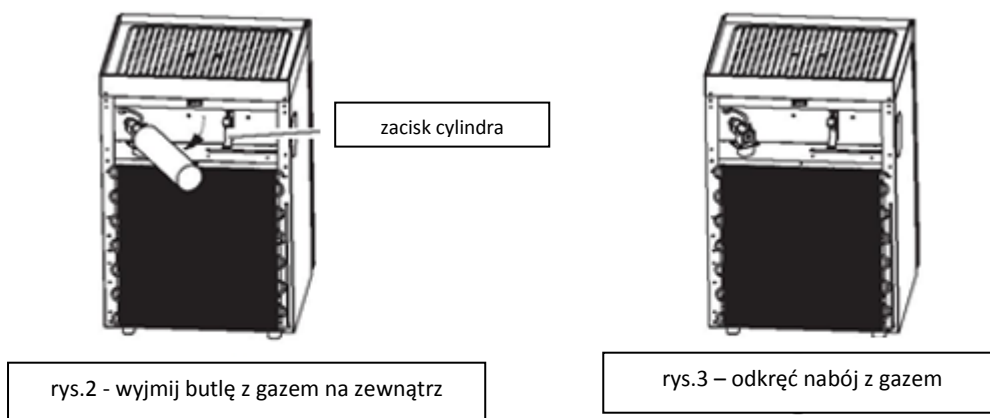
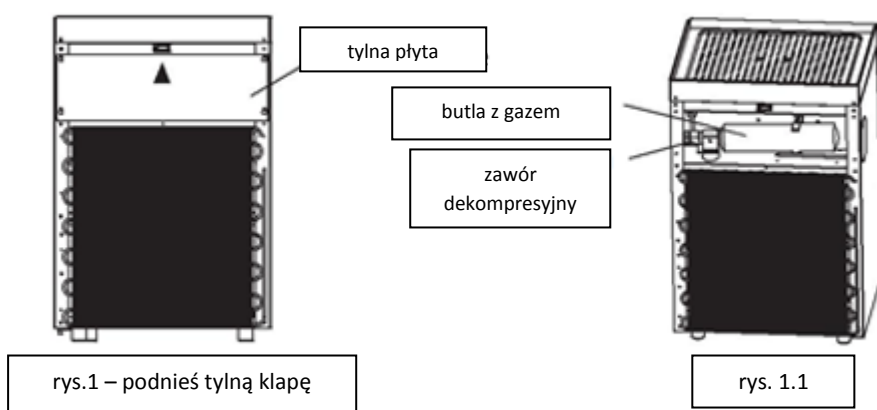
Umieść dozownik wina na płaskiej, twardej powierzchni z dala od wibracji.  
Wypoziomuj urządzenie za pomocą regulowanych nóżek

Pozostaw wolną przestrzeń około 10 centymetrów po wszystkich stronach urządzenia, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza.

## IV - Działanie urządzenia

### Wyjmij / zainstaluj zbiornik azotu

1. Otwórz górny panel tylny. (patrz diagram, jak pokazano na strzałce, rysunek 1.)
2. Zasobnik gazu jedną ręką obróć pod pewnym kątem, aby odłączyć pustą butlę z gazem. (Patrz diagram, jak pokazano na strzałce, rysunek 2.)
3. Wyjmij butlę z gazem / kasetę z chwytyka. Jedną ręką przytrzymując zawór dekompresyjny a drugą wkład mocujący, odkręć wkładkę, zabierz ją. (Patrz schemat, rysunek 3.)
4. Aby włożyć nowy wkład, najpierw ostrożnie ustaw końcówkę wkrętu butli do gniazda wkładu redaktora i wkręć na miejsce. (Patrz diagram, rysunek 2.)
5. Uwaga: Jest normalne, że jakiś gaz ucieka podczas wkręcania naboju. Upewnij się, że nabój został wkręcony całkowicie / szczelnie.
6. Sprawdź, czy butla / wkład są bezpieczne.
7. Wsunąć butlę z gazem do zacisku cylindrów
8. Zamknij górny panel tylny.
9. Otwórz zawór wina.

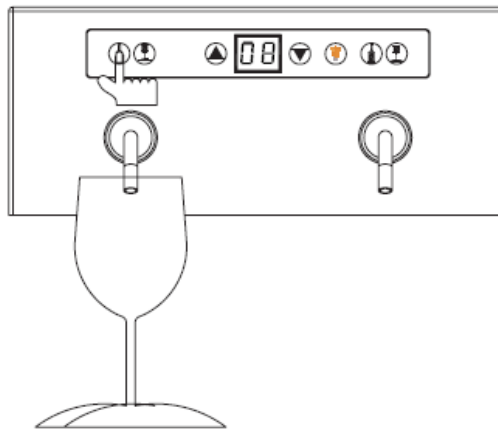


## Odinstaluj / zainstaluj butelkę

1. Nie naciskaj klawiszy serwisowych podczas tej operacji
2. Poluzuj gniazdo wokół butelki i wyjmij je.
3. Włóż rurkę do nowej butelki.
4. Obróć gniazdo, aby je dokręcić.
5. Naciśnij przycisk serwisowy, aby umożliwić przepływ wina. Sprawdź, czy nie ma wycieku gazu.

## Serwowanie wina






Naciśnij przycisk serwisowy (patrz schemat poniżej), aby podać wino i zwolnij ten sam przycisk, aby zatrzymać usługę.




## Panel sterowania





Istnieją dwie możliwości serwowania wina do kieliszka:

- Naciskając przycisk : wino wypływa ciągle, dopóki nie zwolnisz przycisku
- Po naciśnięciu przycisku : dawka 20 ml wychodzi automatycznie. Naciskając 2 razy 40ml, naciskając 3 razy 60ml itd. ... należy nacisnąć żadaną liczbę razy. Urządzenie po około 1 do 2 sekundach, automatycznie dozuje wino do kieliszka
- Można zmienić wartość dawki, ustawienie fabryczne to 20 ml. Naciskaj strzałkę,  aż pojawi się symbol „H2” i zacznie migać.
- Użyj strzałek  lub  i ustaw nową dawkę wina



## Ustawienie temperatury - H1

Aby ustawić temperaturę pomiędzy 7 a 18 ° C, naciśnij przycisk regulacji temperatury , a gdy wyświetlony zostanie kod H1, naciśnij i przytrzymaj, aż zacznie migać temperatura.

Dostosuj temperaturę za pomocą strzałek, aby ją zmniejszyć, naciśnij klawisz . Jeśli chcesz zwiększyć ustawioną temperaturę, naciśnij przycisk , aż osiągniesz żadaną temperaturę.

Ustawienie temperatury zostało zakończone.

## Ustawianie ilości wina - H2

Aby wyregulować dawkę wina, naciśnij przycisk ustawiania temperatury i przytrzymaj, aż zostanie wyświetlony kod H2, dotknij i przytrzymaj, aż wartość zacznie migać. Możesz ustawić ilość od 1 do 99. jedna jednostka to 1 ml. Jeśli chodzi o temperaturę, wyreguluj za pomocą strzałek  i .

## Inne parametry - H3, H4, H5 i H6

Parametry te służą do kalibracji ilości wina podawanego przy każdym dotknięciu. Na przykład dla dawki ustawionej na 20 ml w H2, jeśli zwiększysz wartość do H3, ilość wina dawkowana z pierwszego kranu, będzie większa niż 20 ml.

Radzimy nie zmieniać ustawień fabrycznych tych 4 zaawansowanych parametrów.

## Oświetlenie

Włącz / wyłącz oświetlenie LED, naciskając odpowiedni przycisk





## V- Konserwacja urządzenia

### WAŻNE

Zawsze odłączaj urządzenie przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych (czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz). Nigdy nie używaj ściernych detergentów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

### Czyszczenie

Napełnij butelkę czystą, gorącą wodą i umieść gniazdo na butelce.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ciągłego dozowania .
- Naciśnij przycisk odmierzania dawki  5 razy, a następnie przytrzymaj, aż na wyświetlaczu pojawi się „CL” i zacznie migać, rozpocznie się automatyczne czyszczenie.
- Kontynuuj, aż butelka będzie pusta

## VI - Rozwiązywanie problemów

Problemy związane z obsługą wina lub chłodnictwem

<b>problem</b>	<b>powód</b>	<b>rozwiązanie</b>
<b><i>Nic nie pojawia się na wyświetlaczu.</i></b>	Brak zasilania Nie naciśnięcie przelącznika Brak prądu na wtyczce	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone Naciśnij przelącznik Zmień wtyczkę Znajdź powód, dla którego nie ma zasilania
<b><i>Sprężarka działa, ale nie ma chłodzenia.</i></b>	Sprawdź, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego	Uzupełnij czynnik chłodniczy przez serwis
<b><i>Chłodzenie jest zbyt słabe.</i></b>	Niskie napięcie Nieodpowiednia temperatura otoczenia, zmniejszone efekty chłodzenia Wyciek w obwodzie czynnika chłodniczego Wentylator nie działa	Zwiększ napięcie Umieść urządzenie co najmniej 150 mm od ściany Wykryj wyciek i uzupełnij czynnik chłodniczy Wymień wentylator

## VII - ŚRODOWISKO

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19 / CE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, zapobiegiesz potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być spowodowane niewłaściwą utylizacją tego produktu.



Symbol na produkcie lub na dokumentach dołączonych do produktu, Przekreślony pojemnik na śmieci, oznacza, że tego urządzenia nie można traktować jako odpadów domowych. Zamiast tego należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub, jeśli kupujesz równoważny produkt, do sprzedawcy nowego produktu.

Użytkownik jest odpowiedzialny za zabranie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiórki po zakończeniu okresu użytkowania. Selektywna i odpowiednia zbiórka do recyklingu zużytych urządzeń oraz ich utylizacji i niszczenia w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz zachęca do recyklingu materiałów użytych do wytworzenia produktu.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami oczyszczania miasta lub sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony..

## VIII - OSTRZEŻENIE

Ponieważ stale ulepszamy nasze produkty z korzyścią dla naszych klientów, zastrzegamy sobie prawo do modyfikowania parametrów technicznych bez powiadomienia.

Gwarancje na produkty marki LA SOMMELIERE oferowane są wyłącznie przez wybranych sprzedawców detalicznych. Żadna część instrukcji nie może być traktowana jako dodatkowa gwarancja.

FRIO ENTREPRISE nie ponosi odpowiedzialności za błędy lub pominięcia techniczne lub redakcyjne w tym dokumencie.